

Col

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Εἰ οὖν συνηγέρθητε τῷ Χριστῷ, τὰ ἄνω ζητεῖτε, οὗ
If then you have been raised with - Christ the things above seek where
[G1487](#) [G3767](#) [G4891](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G0507](#) [G2212](#) [G3757](#)
- ὁ Χριστὸς ἐστὶν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ καθήμενος.
- Christ is at [the] right hand - of God sitting
[G3588](#) [G5547](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2521](#)

If then ye were raised together with Christ, seek the things that are above, where Christ is, seated on the right hand of God.

- 2 τὰ ἄνω φρονεῖτε, μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς;
The things above set [your] minds on not the things on the earth
[G3588](#) [G0507](#) [G5426](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Set your mind on the things that are above, not on the things that are upon the earth.

- 3 ἀπεθάνετε γάρ, καὶ ἡ ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται σὺν τῷ Χριστῷ ἐν
you died indeed and the life of you has been hidden with - Christ in
[G0599](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#) [G2928](#) [G4862](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1722](#)
- τῷ Θεῷ.
- God
[G3588](#) [G2316](#)

For ye died, and your life is hid with Christ in God.

- 4 ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῇ, ἡ ζωὴ ὑμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν
When - Christ might be revealed the life of you then also you with
[G3752](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#) [G5119](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4862](#)
- αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ.
him will appear in glory
[G0846](#) [G5319](#) [G1722](#) [G1391](#)

When Christ, who is our life, shall be manifested, then shall ye also with him be manifested in glory.

- 5 Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν,
Put to death therefore the members which [are] on the earth sexual immorality
[G3499](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3196](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4202](#)
- ἀκαθαρσίαν, πάθος, ἐπιθυμίαν κακὴν, καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἣτις ἐστὶν
impurity passion desire evil and - covetousness which is
[G0167](#) [G3806](#) [G1939](#) [G2556](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4124](#) [G3748](#) [G1510](#)
- εἰδωλολατρία;
idolatry
[G1495](#)

Put to death therefore your members which are upon the earth: fornication, uncleanness, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry;

6 δι' ἧς ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς
because of which things is coming the wrath - of God on the sons of
[G1223](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀπειθείας,
disobedience
[G0543](#)

| for which things' sake cometh the wrath of God upon the sons of disobedience:

7 ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιπατήσατέ ποτε ὅτε ἐζήτε ἐν
among whom also you walked once when you were living in
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4043](#) [G4218](#) [G3753](#) [G2198](#) [G1722](#)

τούτοις.
these things
[G3778](#)

| wherein ye also once walked, when ye lived in these things;

8 νυνὶ δὲ, ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα: ὀργήν, θυμόν, κακίαν,
now however put off also you - all [these] things anger rage malice
[G3570](#) [G1161](#) [G0659](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3956](#) [G3709](#) [G2372](#) [G2549](#)

βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν.
slander foul language out of the mouth of you
[G0988](#) [G0148](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#)

| but now do ye also put them all away: anger, wrath, malice, railing, shameful speaking out of your mouth:

9 μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον, σὺν
not Do lie to one another having put off the old man with
[G3361](#) [G5574](#) [G1519](#) [G0240](#) [G0554](#) [G3588](#) [G3820](#) [G0444](#) [G4862](#)

ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ,
the practices of him
[G3588](#) [G4234](#) [G0846](#)

| lie not one to another; seeing that ye have put off the old man with his doings,

10 καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον, τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν, κατ'
and having put on the new the [one] being renewed in knowledge according to
[G2532](#) [G1746](#) [G3588](#) [G3501](#) [G3588](#) [G0341](#) [G1519](#) [G1922](#) [G2596](#)

εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν;
[the] image of the [one] having created him
[G1504](#) [G3588](#) [G2936](#) [G0846](#)

| and have put on the new man, that is being renewed unto knowledge after the image of him that created him:

11 ὅπου οὐκ ἔστι Ἕλλην καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία,
where not there is Greek and Jew circumcision and uncircumcision
[G3699](#) [G3756](#) [G1762](#) [G1672](#) [G2532](#) [G2453](#) [G4061](#) [G2532](#) [G0203](#)

βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος; ἀλλὰ ἅπαντα καὶ ἐν πᾶσιν
Barbarian Scythian slave [and] free but - all and in all
[G0915](#) [G4658](#) [G1401](#) [G1658](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3956](#)

Χριστός.
[is] Christ
[G5547](#)

| where there cannot be Greek and Jew, circumcision and uncircumcision, barbarian, Scythian, bondman, freeman;
but Christ is all, and in all.

- 12 Ἐνδύσασθε οὖν, ὥς ἐκλεκτοὶ τοῦ Θεοῦ, ἅγιοι καὶ ἠγαπημένοι,
Put on therefore as [the] elect - of God, holy and beloved
[G1746](#) [G3767](#) [G5613](#) [G1588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0040](#) [G2532](#) [G0025](#)
- σπλάγχνα οἰκτιρμοῦ, χρηστότητα, ταπεινοφροσύνην, πραῦτητα, μακροθυμίαν;
hearts of compassion kindness humility gentleness [and] patience
[G4698](#) [G3628](#) [G5544](#) [G5012](#) [G4240](#) [G3115](#)

Put on therefore, as God's elect, holy and beloved, a heart of compassion, kindness, lowliness, meekness, longsuffering;

- 13 ἀνεχόμενοι ἀλλήλων, καὶ χαριζόμενοι ἑαυτοῖς. ἐάν τις πρὸς τινα
bearing with one another and forgiving each other if anyone against another
[G0430](#) [G0240](#) [G2532](#) [G5483](#) [G1438](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4314](#) [G5100](#)
- ἔχη μομφήν; καθὼς καὶ ὁ Κύριος ἐχαρίσατο ὑμῖν, οὕτως καὶ
should have a complaint even as also the Lord has forgiven you so also
[G2192](#) [G3437](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5483](#) [G4771](#) [G3779](#) [G2532](#)
- ὕμεῖς.
[do] you
[G4771](#)

forbearing one another, and forgiving each other, if any man have a complaint against any; even as the Lord forgave you, so also do ye:

- 14 ἐπὶ πᾶσιν δὲ τούτοις, τὴν ἀγάπην, ἧ ἔστιν σύνδεσμος τῆς
beyond all moreover these the [put on] love which is [the] bond -
[G1909](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4886](#) [G3588](#)
- τελειότητος.
of perfect unity
[G5047](#)

and above all these things put on love, which is the bond of perfectness.

- 15 καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Χριστοῦ βραβεύετω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, εἰς
And the peace - of Christ let rule in the hearts of you to
[G2532](#) [G3588](#) [G1515](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1018](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G1519](#)
- ἣν καὶ ἐκλήθητε, ἐν ἐνὶ σώματι. καὶ εὐχάριστοι γίνεσθε.
which also you were called in one body and thankful be
[G3739](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1722](#) [G1520](#) [G4983](#) [G2532](#) [G2170](#) [G1096](#)

And let the peace of Christ rule in your hearts, to the which also ye were called in one body; and be ye thankful.

- 16 ὁ λόγος τοῦ Χριστοῦ ἐνοικεῖτω ἐν ὑμῖν πλουσίως, ἐν πάσῃ σοφίᾳ
The word - of Christ let dwell in you richly in all wisdom
[G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1774](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4146](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4678](#)
- διδάσκοντες καὶ νουθετοῦντες ἑαυτοὺς, ψαλμοῖς, ὕμνοις, ᾠδαῖς πνευματικαῖς,
teaching and admonishing each other in psalms hymns [and] songs spiritual
[G1321](#) [G2532](#) [G3560](#) [G1438](#) [G5568](#) [G5215](#) [G5603](#) [G4152](#)
- ἐν τῇ χάριτι ᾄδοντες, ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, τῷ Θεῷ.
with - gratitude singing in the heart of you to God
[G1722](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0103](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#)

Let the word of Christ dwell in you richly; in all wisdom teaching and admonishing one another with psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts unto God.

17 καὶ πάντα, ὃ τι ἐὰν ποιῇτε ἐν λόγῳ ἢ ἐν ἔργῳ,
 And everything which what if you might do in word or in deed
[G2532](#) [G3956](#) [G3739](#) [G5101](#) [G1437](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3056](#) [G2228](#) [G1722](#) [G2041](#)
 πάντα ἐν ὀνόματι Κυρίου Ἰησοῦ, εὐχαριστοῦντες τῷ Θεῷ Πατρὶ
 [do] all in [the] name of [the] Lord Jesus giving thanks - to God [the] Father
[G3956](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#) [G2424](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3962](#)
 δι' αὐτοῦ.
 through him
[G1223](#) [G0846](#)

And whatsoever ye do, in word or in deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him.

18 Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε τοῖς ἀνδράσιν, ὡς ἀνῆκεν ἐν Κυρίῳ.
 - Wives submit yourselves to [your] husbands as is fitting in [the] Lord
[G3588](#) [G1135](#) [G5293](#) [G3588](#) [G0435](#) [G5613](#) [G0433](#) [G1722](#) [G2962](#)

Wives, be in subjection to your husbands, as is fitting in the Lord.

19 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναῖκας, καὶ μὴ πικραίνεσθε πρὸς αὐτάς.
 - Husbands love [your] wives and not be harsh toward them
[G3588](#) [G0435](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4087](#) [G4314](#) [G0846](#)

Husbands, love your wives, and be not bitter against them.

20 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν, κατὰ πάντα; τοῦτο γὰρ εὐάρεστόν ἐστιν ἐν Κυρίῳ.
 - Children obey the parents in all things; this indeed well-pleasing is to [the] Lord
[G3588](#) [G5043](#) [G5219](#) [G3588](#) [G1118](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3778](#) [G1063](#) [G2101](#)
[G1510](#) [G1722](#) [G2962](#)

Children, obey your parents in all things, for this is well-pleasing in the Lord.

21 Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἵνα μὴ ἀθυμῶσιν.
 - Fathers not do provoke the children of you that not they might become discouraged
[G3588](#) [G3962](#) [G3361](#) [G2042](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#)
[G0120](#)

Fathers, provoke not your children, that they be not discouraged.

22 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε κατὰ πάντα τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις, μὴ ἐν ὀφθαλμοδουλίαις, ὡς ἀνθρωπάρεσκοι, ἀλλ' ἐν ἀπλότητι καρδίας, φοβούμενοι τὸν Κύριον.
 - Slaves obey in all things the according to flesh masters not with eye-services as men-pleasers but in sincerity of heart fearing the Lord
[G3588](#) [G1401](#) [G5219](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#) [G2962](#) [G3361](#)
[G1722](#) [G3787](#) [G5613](#) [G0441](#) [G0235](#) [G1722](#) [G0572](#) [G2588](#)
[G5399](#) [G3588](#) [G2962](#)

Servants, obey in all things them that are your masters according to the flesh; not with eye-service, as men-pleasers, but in singleness of heart, fearing the Lord:

23 ὃ ἐὰν ποιῇτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς τῷ Κυρίῳ καὶ
 whatever if you might do with all [your] heart work as to the Lord and
[G3739](#) [G1437](#) [G4160](#) [G1537](#) [G5590](#) [G2038](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#)
 οὐκ ἀνθρώποις;
 not to men
[G3756](#) [G0444](#)

| whatsoever ye do, work heartily, as unto the Lord, and not unto men;

24 εἰδότες ὅτι ἀπὸ Κυρίου ἀπολήμψεσθε τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς
 knowing that from [the] Lord you will receive the reward of [your]
[G1492](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2962](#) [G0618](#) [G3588](#) [G0469](#) [G3588](#)
 κληρονομίας. τῷ Κυρίῳ Χριστῷ δουλεύετε.
 inheritance the Lord Christ you serve
[G2817](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5547](#) [G1398](#)

| knowing that from the Lord ye shall receive the recompense of the inheritance: ye serve the Lord Christ.

25 ὁ γὰρ ἀδικῶν, κομίσεται ὃ ἠδίκησεν, καὶ οὐκ
 the [one] indeed doing wrong will be repaid [for] what he has done wrong and not
[G3588](#) [G1063](#) [G0091](#) [G2865](#) [G3739](#) [G0091](#) [G2532](#) [G3756](#)
 ἔστιν προσωποληψία.
 there is partiality
[G1510](#) [G4382](#)

| For he that doeth wrong shall receive again for the wrong that he hath done: and there is no respect of persons.